

懷疑虐待兒童多專業個案會議

The central graphic features a warm, orange-toned background. At the top, a family silhouette (two adults and two children) is positioned above a white house silhouette. Below this, a group of silhouettes representing a meeting is shown, with the text '家長須知' centered within the group. At the bottom, another white house silhouette is visible.

家長須知



社會福利署
Social Welfare Department



1. 甚麼是懷疑虐待兒童多專業個案會議(多專業個案會議)?

多專業個案會議提供一個場合，讓主要負責處理和調查懷疑虐兒個案的專業人士，交流與個案有關的專業知識、資料及對有關兒童的關注，以及評估危機，為有關兒童及其家庭釐訂福利計劃。所有資料均會保密。

2. 多專業個案會議的目的是什麼?

會議的目的是**保護兒童和為他們釐訂福利計劃**，而不是討論有關檢控施虐者的問題。

3. 多專業個案會議有什麼功能及工作?

多專業個案會議的功能及工作包括：

- 檢視懷疑虐兒事件的成因，分析所得資料，並評估個案的危機程度及性質。
- 從兒童福利的角度去決定個案性質。
- 討論會否把有關兒童的資料登記在保護兒童資料系統內。
- 建議適切的兒童福利計劃(如兒童的照顧及就學安排)。
- 確定負責跟進服務的社工，並釐訂其他提供協助的專業人士在推行兒童的福利計劃時應擔當的角色。

4. 誰會參與多專業個案會議?

多專業個案會議主席會邀請有參與處理或調查此件懷疑虐待兒童事件的專業人士參加會議。這些專業人士包括社工、老師、醫生及警方代表等。若有需要，主席亦可能邀請其他有關的專業人士在會議中提供專業意見。

5. 若果我的家有懷疑虐待兒童事情發生，我或懷疑受虐的子女可否參與多專業個案會議?

若果你不是涉嫌施虐者，在有關會議成員的同意下，主席會按情況需要邀請你參加部份或整個會議。邀請你參加會議的目的是提高你對專業人士關注事項的認識，讓你對制訂福利計劃提供意見，以及邀請你參與推行福利計劃。在某些情況下，若主席認為懷疑受虐兒童能透過參與會議而獲益，主席會邀請他/他們出席部份或整個會議。若果你或你的子女欲出席會議卻被認為不適合，你可透過負責調查此事件的社工或其他會議成員表達你的意見。

6. 我可否帶同我的親友一起參加多專業個案會議?

如獲有關會議成員同意，多專業個案會議在有需要時會邀請對有關兒童有相當認識和有助制訂福利計劃的主要家庭成員及親友出席。

7. 怎樣參加多專業個案會議?

在會議舉行之前，主席會向你簡介多專業個案會議的目的、參與個案會議的成員及會議的程序等。在會議期間，你可補充有關兒童的家庭背景資料，並就制訂及推行福利計劃方面參與討論和提供意見。你亦可以就會議所討論的事項向主席或會議成員提問。

8. 在多專業個案會議後，我需要做什麼?

多專業個案會議會確定負責跟進個案的社工(社會福利署保護家庭及兒童服務課或其他服務單位的社工或非政府機構的社工)，由該社工執行會議為該兒童及其家庭所釐訂的福利計劃，包括提供輔導服務及安排其他跟進服務，例如臨床心理或精神健康服務、住宿服務、學業安排等。而你與負責社工及其他有關人士的合作，對保障你子女及家庭的福利是極為重要的。



熱線電話

社會福利署熱線

2343 2255

辦公時間：

星期一至六：上午九時正至晚上十時正

星期日及公眾假期：下午一時正至晚上十時正

在以上辦公時間以外，市民如致電社會福利署熱線服務，可選擇利用留言服務或按“0”字，將電話轉駁到指定的非政府機構，尋求社工協助。如遇危急情況，市民可致電“999”向警方求助。

(市民可透過全日24小時運作的互動話音系統，聽取福利服務資料及索取資料傳真。)

社會福利署圖文傳真號碼

2763 5874

<http://www.swd.gov.hk>

芷若園24小時熱線

18281

<http://ceasecrisis.tungwahcsd.org>

向晴24小時熱線

18288

<http://fsc.caritas.org.hk>

2008年6月

Multi-disciplinary Case Conference on Child Abuse

The central graphic features silhouettes of a family (two adults and two children) standing on a white roof-like shape. Below them, a group of seven people is seated around a table, also on a white roof-like shape. The background is a warm orange gradient. The text "Notes to Parents" is centered over the group of people.

Notes to Parents



社會福利署
Social Welfare Department



1. What is multi-disciplinary case conference (MDCC) on child abuse?

The MDCC is a forum by which professionals having a major role in the handling and investigation of the suspected child abuse case can share their professional knowledge, information or concern on the child(ren). The case conference analyzes risks and recommends actions to be taken in relation to the welfare planning of the child(ren) and the family. All the information and discussions would be kept confidential.

2. What is the objective of the MDCC?

The objective of the MDCC is to achieve **protection and welfare planning of the child(ren)**, not prosecution of the abuser.

3. What are the functions and tasks of the MDCC?

The functions and tasks of the MDCC include:

- To examine the cause for concern, analyze information available and assess the level of risk.
- To decide from the child welfare point of view the case nature.
- To discuss if the name of the child(ren) should be put into the Child Protection Registry.
- To make recommendation on the welfare planning for the child(ren) (e.g. child care arrangement, schooling, etc.).
- To identify the key social worker and the roles of other helping professionals in the implementation of the welfare plan for the child(ren).

4. Who will participate in the MDCC ?

Those professionals having a major role in the handling or investigation of the suspected child abuse case will be invited by the Chairperson to participate in the MDCC. The professionals may include social worker, school teacher, medical officer, police, etc. If required, the Chairperson will also invite other relevant professionals or persons to attend the MDCC to share their professional views.

5. Can I and/or my child(ren) attend the MDCC if there is suspected child abuse incident(s) in my family?

If you are not the suspected abuser, you will be invited to attend the whole or part of the MDCC as deemed appropriate by the Chairperson with the consent of the members of the MDCC. The purposes of inviting you to attend the MDCC are to enhance your understanding of the issues of concern, tap on your contribution to the formulation of welfare plan, and enlist your involvement in the implementation of the welfare plan. In some cases, if the Chairperson considers that your child(ren) can benefit from attending the MDCC, the child(ren) will be invited to attend part or whole of the MDCC. If you and/or child(ren) would like to attend the MDCC but are considered not appropriate, you can still express your views through the investigating social worker or other members of the MDCC.

6. Can I ask my close friend or relative to accompany me during the multi-disciplinary case conference?

Subject to the consent of members of the MDCC, significant family members and relatives who have sound knowledge of the child(ren) and would be contributive to the welfare planning of the child(ren) can also be invited to attend the MDCC.

7. How to participate in the MDCC?

Before the MDCC, the Chairperson will brief you on the purpose, membership, discussion items and other logistics concerning the MDCC. During the MDCC, you can supplement the background information of your family, participate and contribute in the discussion on the formulation and implementation of the welfare plan. You can also seek clarification from the Chairperson or members on the issues discussed in the MDCC.

8. What should I do after the MDCC?

The MDCC will appoint a key social worker, either from the Family and Child Protective Services Unit or other social service unit of the Social Welfare Department/non-governmental organisations to implement the recommendations of the MDCC which include counselling and arrangement of other services e.g. psychological or psychiatric services, residential care, school arrangement, etc. Your co-operation with the key social worker and other concerned parties is very essential for safeguarding the welfare of your child(ren) and your family.



Hotlines

Social Welfare Department Hotline

2343 2255

Operating Hours

Monday to Saturday : 9:00 a.m. to 10:00 p.m.

Sunday and Public Holidays: 1:00 p.m. to 10:00 p.m.

Outside the above operating hours, callers who dial up the Hotline Service of Social Welfare Department can leave their message on the recording machine or press "0" to approach social workers of designated non-governmental organisations for assistance. In case of emergency, callers can dial "999" to seek assistance from the Police.

(Callers can obtain information on welfare services in the form of voice messages or facsimile transmission through the 24-hour interactive voice response system.)

Social Welfare Department Fax Enquiry Number 2763 5874

<http://www.swd.gov.hk>

CEASE Crisis Centre 24-hour Hotline

18281

<http://ceasecrisis.tungwahcsd.org>

Family Crisis Support Centre 24-hour Hotline

18288

<http://fcsc.caritas.org.hk>